

LEISTER

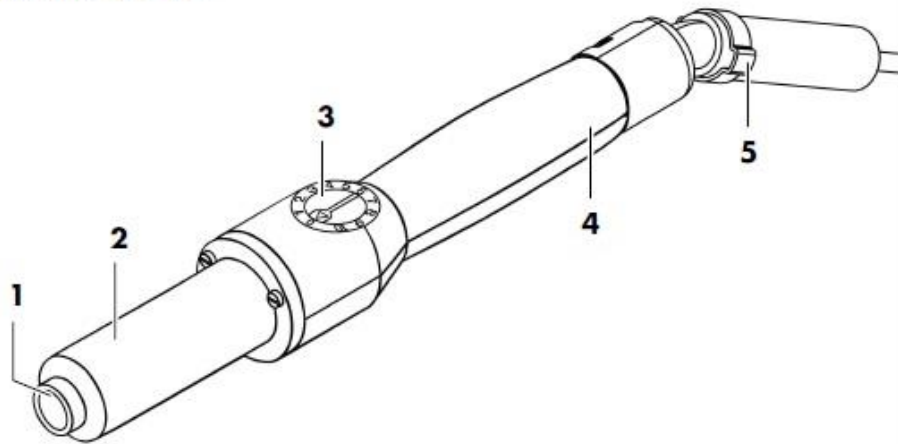
WELDING PEN S



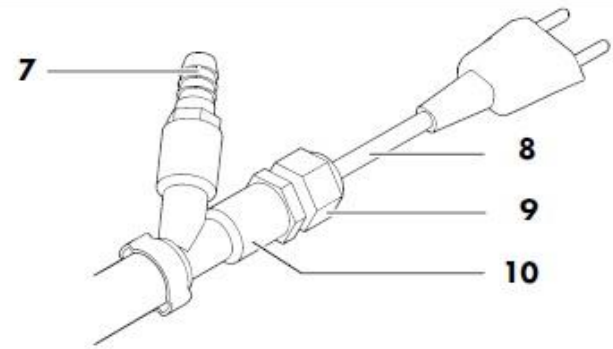
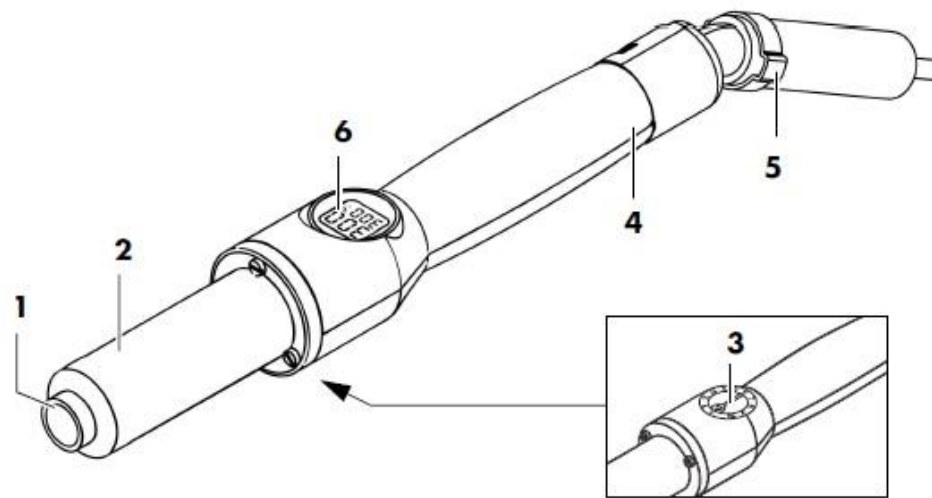
WELDING PEN R



A WELDING PEN S



B WELDING PEN R



技术参数

		WELDING PEN S			WELDING PEN R		
		100	120	230	100	120	230
电压	[V]	100	120	230	100	120	230
频率	[Hz]	50/60					
功率	[W]	450	600	1000	450	600	1000
温度	[°C]	20 - 600					
	[°F]	70 - 1110					
最小空气量 (摄氏 20 度)	[l/min]	>40	>50	>60	>40		
	[cfm]	1.4	1.75	2.1	1.4		
重量 (包含 3 米长的电线, 气管和 Y 形接头)	[kg]	1.0					
	[lbs]	2.2					
尺寸 L x Ø	[mm]	270 x 43, Ø 32 (握柄)					
保护等级		II / □ (双重绝缘)					

机件件

1. 拧转式喷嘴的接头 • 2. 加热管 3. 调整温度的温控器 4. 握柄 5. 软管夹 6. 数字显示屏 7. 1/4 英寸的软管接头 8. 电源线 9. 电线的螺栓接头 M16 x 1,5 10. Y 形接头

按照规定操作机器

本热风枪可执行说明书中提到的, 所有热熔、热焊及热缩等工作, 前提是要确实遵守说明书中的安全规章并且要使用原厂的莱斯特 (Leister) 附件

用途

焊接热塑性塑料。 块状、管状、成泡沫的、片状、带状或特殊形状的弹性塑料。焊接的方式如下: 使用 Leister- 喷嘴进行线焊和熔焊。

安装风嘴

⚠ 碰触了灼热的风嘴, 可能造成严重的烫伤。 必须等待机器完全冷却后, 才可以安装或更换风嘴, 或者使用合适的工具安装、更换风嘴。

风嘴如果掉落了, 可能引燃其它物品。 风嘴必装牢在机器上

灼热的风嘴可能点燃桌面。 尚未冷却的风嘴只能摆放在耐热的防火表面上。

使用了错误或者故障的风嘴可能导致局部过热, 并损坏机器。 只能使用表格上的机器专用的原厂风嘴。

把喷嘴拧入加热管 2 中并使用 SW 17 开口扳手拧紧。

* 风嘴不包含在供货范围中。

正式操作

检查电线和插头是否有任何损坏!

注意电源的电压: 电源的电压必须和机器铭牌上规定的电压一致。延长线的截面面积至少要有 2 x 1,5 平方毫米。

把合适的气管安装在软管接头 7 上, 将气管连接在 Leister ROBUST 高压鼓风机上, 如果空气含灰尘则必须加装空气滤网, 必须使用 Leister 空气调节器调整气流。

或者也可以把机器连接在有油水分离器的压缩空气接头上, 必须使用空气调节器或减压阀调整空气流量。

如果没有充足的供气系统, 切勿使用本机器。

气流量不可以低于技术数据上提供的最低气流量。

把机器连接在电源接头上。

A 根据需要使用温控器 3 调整好温度。加热时间约为 5 分钟。

B 根据需要使用温控器 3 调整好温度。显示屏 6 上会出现设定的温度和实际的温度。显示屏会一直闪烁，直至实际的温度比设定的温度低 20 度为止。加热时间约为 5 分钟。温度的控制是根据 DVS 第 2208 项的规定。

进行冷却时可以把温控器 3 设定在 0 的位置。待机器冷却后便可以从电源接头上拔出插头。把机器放在防火的底垫上，或者使用合适的放置架。

操作说明

- 莱斯特 (Leister) 科技公司和顾客服务处提供免费的机器操作课程。

进行试焊时必须详细阅读物料供应商提供的焊接指南，并且要遵循各国有关的法令或规定。检查试焊后的结果，根据工作需要正确地调整焊接温度。

B 数字显示器 / 故障信号

温度显示器：	故障信号：
	

当机器发出故障信号时的应对措施：

把温控器拧转到 0 的位置。或者暂时中断机器的电源供应，约 5 秒钟 (自动还原)。

先让机器冷却。检查连接管线，空气的流通状况，空气的流量以及电源电压。把温控器调整到需要的温度上，或者把机器连接在电源开关上。

- 如果紧接着又出现故障信号，请联系维修中心并告知故障码。

保护加热部件：

- 如果机器上没有气流了，机器会自动停止加热。

- 如果气流太微弱，机器会降低加热的功率，并且把温度控制在摄氏 600 度。

维护，保养和修理

- 检查线路有否中断，电线和插头是否有损坏的痕迹。

- 在机器上进行任何修护的工作之前：务必先拔出插头。

- 机器和通气孔要随时保持清洁，如此才能有效率、安全地操作机器。

- 只能使用莱斯特 (Leister) 原厂附件。

虽然本公司制造的机器都经过严格的检验，如果仍然发生故障，必须把机器交给经过授权的莱斯特 (Leister) 顾客服务处修理。

产品保修

根据德国法规及各国有关的规定，本机器具备了保修的保证。保修期开始於购买日 (出示发票或发货单证明)。如果在保修期中出现任何故障，本公司提供更换机器或修理机器的服务。

本公司不受理不包含在保修规定中的要求。因为自然损耗，过载，或操作不当而造成的故障，不包含在保修的服务范围中。如果卖主擅自改装机器或改变机器的结构，则丧失要求保修的权利。

安全规章



警示：如果未遵循安全规章的指示操作热风枪，可能造成火灾、爆炸、电击或者烧伤操作者。操作机器前，先仔细阅读使用说明

书，并且确实遵守安全规章，妥善保存本说明书，并且把说明书转交给尚未阅读过本手册的人。



警示：安装了不合适的插头，可能造成致命的电击。连接插头的工作只能交给专业电工执行。

机壳如果已经损坏或者被拆开了，可能引起有致命危险的电击。切勿擅自拆开机器，也不可以使用已经损坏的机器。不可以为了固定公司名牌而在机壳上钻孔，修理、维护机器，或换装任何机件之前，

务必要先从插座上拔出插头。

损坏的电源线可能引起致命的电击，务必定期检查电源线，如果电源线损坏了则不可继续使用该机器。损坏的电线必须交给专业电工换修。不可以把电线缠绕在机身上，电线必须远离油垢、高温和利刃。不可以握著电线提携机器，不可以拉著电线拔出插头。

在工地或户外使用机器时必须加装漏电保护断路器（RCCB），以便保护操作者。



警示：在雨中或潮湿的场所操作机器，可能造成致命的电击，使用机器时务必注意天候状况，机器随时保持乾燥，并且要存放在乾燥处。



有爆炸的危险！热风枪可能点燃可燃的液体和气体并引起爆炸。不可以有爆炸危险的场所使用本机器。工作之前必须先彻底检查

工地。不可以有燃料罐和瓦斯筒的附近工作，即使是空罐也要保持距离。



有著火的危险！机器散发的高热可能引燃肉眼看不见的易燃材料；它们可能隐藏在模板后、天花板里、地板或空心的建材中，工作

前请先详细检查工作领域，如发现任何可疑之处，则勿使用热风枪。机器不可以长时间朝著固定的位置吹风。热风枪工作时必须有人监控。



有中毒的危险！加工塑料、油漆或类似的材料时会产生具有侵蚀性或毒性的气体，即使

它们看似无疑，还是要避免吸入此气体。工作场所要随时保持最佳的通风状况，否则工作时要戴上防尘面罩。



有受伤的危险！热风枪可能伤害人或动物，如果触摸了炽热的发热管风嘴会烫伤皮肤，勿让儿童与工作无关的人接近机器。不可触

摸仍然处在高温状态的发热管和风嘴。不可以使用本机器加热液体，也不可以使用本机器烘干受热会遭到破坏的物体和材料。



有受伤的危险！在限温装置被触发后，如果不小心开动机器或者无意地开启了热风，都可能造成伤害。接上电源之前，必须先检查

电源开关是否已经正确关闭。如果限温装置被启动了，则必须关闭机器。

符合规定标准

Leister Process Technologies, Riedstrasse, CH-6060 Sarnen/Schweiz 本公司声明，此项由本公司制造、行销的产品，符合以下各 EG（欧洲共同体）准则的要求。准则：89/336/EWG, 73/23/EWG, 共同生效的标准 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 60335-2-45, 6060 Sarnen, 01.09.2005

Christiane Leister Christiane Leister, Owner

废物处理



遵循有关的环保法规，回收再利用电动工具、附件和包装物料。只针对欧洲共同体国家：不可以把电动工具丢弃在一般的家庭垃圾中！根据，针对老旧电子和电动工具的欧洲法规，2002/96/EG，以及各国的引用法令，必须分开收集待丢弃的电动工具，并以符合环保要求的方式回收处理该机器。